

## Terminòleg -òloga (Projectes àmbit jurídic), grup A

El TERMCAT té la necessitat de dur a terme una contractació de personal laboral temporal, de caràcter excepcional, per tal de cobrir una excedència, d'acord amb el punt 1 de l'Acord de Govern de 13 de juny de 2017 sobre criteris per a la formalització de nomenaments i contractacions de personal temporal en l'àmbit de l'Administració de la Generalitat de Catalunya i el seu sector públic.

### 1. Descripció del lloc de treball

Nom del lloc: Terminòleg -òloga (Projectes d'àmbit jurídic)

Centre de treball: Centre de Terminologia TERMCAT

Adreça: Mallorca, 272, 1a planta

Localitat: 08037 Barcelona

Tipus de lloc de treball: laboral

Grup : A

Jornada: 30 hores setmanals

Horari: Continuat (matí)

Retribució mensual bruta: 1.852,83 euros

### 2. Requisits de participació

**Preferentment** personal amb un vincle preexistent de caràcter fix, funcionari o laboral<sup>1</sup>, amb l'Administració de la Generalitat de Catalunya o amb els ens i entitats del seu sector públic, que compleixi els requisits següents:

a) Tenir la titulació acadèmica específica per a optar al lloc de treball: Titulació universitària superior, preferentment en Filologia Catalana, Traducció i Interpretació, Dret, Ciències Polítiques o àmbits afins. Els aspirants amb titulacions obtingudes a l'estranger hauran d'acreditar que estan en possessió de la corresponent convalidació o de la credencial que acrediti, si procedeix, l'homologació.

b) Coneixements de llengua catalana: certificat de nivell superior de català (D) o equivalent, que es correspon amb les competències lingüístiques del nivell C2 del Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECR), o superar una prova convocada als efectes.

### 3. Funcions

Planificar, coordinar i executar el desenvolupament dels projectes terminològics assignats per garantir la qualitat dels productes resultants.

### 4. Criteris de valoració

Coneixements profunds de normativa i gramàtica catalanes, de criteris lingüístics i d'aspectes convencionals

Coneixements profunds dels criteris terminològics, metodològics i lingüístics aplicats al treball terminològic

---

<sup>1</sup> Atès que el lloc de treball ofert és de caràcter laboral, s'hi inclou:

a) Personal laboral fix en servei actiu en qualsevol dels departaments de la Generalitat de Catalunya.

b) Personal laboral fix en situació d'excedència que es trobi pendent de reingrés en el Departament de Cultura.

També podran presentar la seva candidatura les persones que, tot i no tenir el vincle preexistent de caràcter fix referenciat amb l'Administració de la Generalitat de Catalunya, compleixin amb la resta de requisits que es determinen en aquesta convocatòria.

Coneixements de l'àmbit jurídic (continguts i organització)  
Coneixements de l'organització de la política lingüística a Catalunya i del funcionament i normativa i usos lingüístics de l'Administració  
Coneixements de divulgació del coneixement, especialment en entorns digitals  
Coneixements de correcció de textos  
Coneixements d'ofimàtica  
Coneixements d'eines de traducció assistida  
Coneixements d'eines de gestió terminològica  
Coneixements d'eines de planificació i gestió de projectes  
Coneixements d'eines de comunicació digital i xarxes socials  
Coneixements d'anglès (nivell B2.2 o superior)  
Coneixements d'altres llengües estrangeres (francès, alemany...)

#### **5. Forma d'ocupació:**

Contracte: laboral eventual per interinitat  
Previsió de durada: aproximadament 8 mesos  
Previsió d'inici: finals de gener

#### **6. Altres observacions**

El contracte laboral estarà sotmès al període de prova i a les condicions de treball establertes en la normativa vigent d'aplicació al personal dels consorcis.

#### **7. Procés de selecció**

Aquesta convocatòria és objecte de publicació en el web del TERMCAT

Les sol·licituds es resoldran a partir de l'estudi del currículum, i un cop valorats els coneixements específics i l'experiència prèvia en l'àmbit terminològic, les persones aspirants podran ser convocades a la realització de diverses proves de selecció (casos pràctics, entrevistes i altres sistemes d'acreditació, si escau) per tal d'assegurar l'objectivitat i la racionalitat del procés i garantir la selecció de la persona aspirant més idònia, d'acord amb la descripció del lloc a proveir i els principis d'igualtat, mèrit, capacitat i publicitat.

- En cas de requeriment caldrà disposar dels originals de les certificacions acreditatives de la formació i experiència laboral esmentades al currículum.
- Tota la documentació que es presenti en llengua estrangera ha d'anar acompanyada de la declaració jurada corresponent.
- Els candidats/es presentats/des podran ser exclosos/es en funció dels resultats d'aquest procediment de selecció.
- Les persones interessades que reuneixin els requisits establerts poden trametre el seu currículum (en format .pdf) a la següent adreça electrònica: [administracio@termcat.cat](mailto:administracio@termcat.cat), **fins al dia 8 de gener de 2020**. Al correu electrònic ha de constar, a l'apartat assumpte, **Cobertura vacant temporal**, i és imprescindible assenyalar:
  - el nom i cognoms de la persona aspirant,
  - el NIF,
  - l'adreça de correu electrònic de contacte,
  - el telèfon de contacte,
  - la titulació acadèmica,
  - el nivell de català,
  - la indicació, si escau, del vincle preexistent de caràcter fix amb l'Administració de la Generalitat de Catalunya o amb els ens i entitats del seu sector públic.